ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2007/0216(COD)

18.6.2008

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
18 - 27

Σχέδιο έκθεσης
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 του Συμβουλίου που αφορά την καθιέρωση προτύπων για τα χαρακτηριστικά ασφαλείας και τη χρήση βιομετρικών στοιχείων στα διαβατήρια και τα ταξιδιωτικά έγγραφα των κρατών μελών

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

Τροπολογία 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Αιτιολογική αναφορά 1α (νέα)

Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος	*Τροπολογία*
	- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων της 26ης Μαρτίου 2008,

Or. de

Αιτιολόγηση

Στο πλαίσιο αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντική η αναφορά της γνωμοδότησης, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν τήρησε εν προκειμένω την υποχρέωση διαβούλευσης του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 28(2) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

Τροπολογία 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(5α) Δεν υπάρχει ακόμη δυστυχώς ευρεία και ενδελεχής μελέτη σχετικά με τη χρήση των δακτυλικών αποτυπωμάτων ανηλίκων. Τα υπάρχοντα πιλοτικά σχέδια στον εν λόγω τομέα δεν μας προσφέρουν επαρκείς πληροφορίες ώστε να λάβουμε μια τόσο βασική και σημαντική απόφαση. Επομένως, το όριο ηλικίας πρέπει να επιλεγεί κατά τρόπο υπεύθυνο και να βασίζεται σε προϋπάρχουσα εμπειρία (όπως το πρόγραμμα επισκεπτών των ΗΠΑ ή το ευρωπαϊκό σύστημα δακτυλοσκόπησης Eurodac).

Τροπολογία 20
Urszula Gacek

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	(1) Η παράγραφος 1 ***του άρθρου 1*** αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
"1. Τα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα που εκδίδουν τα κράτη μέλη πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα ασφαλείας που παρατίθενται στο παράρτημα.	"1. Τα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα που εκδίδουν τα κράτη μέλη πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα ασφαλείας που παρατίθενται στο παράρτημα.
Τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται ως ατομικά έγγραφα.".	Τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται ως ατομικά έγγραφα.
	Τα διαβατήρια που εκδίδονται για ανηλίκους περιλαμβάνουν ειδικό πεδίο στο οποίο αναφέρεται το ονοματεπώνυμο του (των) ατόμου (-ων) που έχει (-ουν) τη γονική μέριμνα του παιδιού.
	Τα διαβατήρια που εκδίδονται για ανηλίκους ισχύουν για πέντε έτη κατ' ανώτατο όριο και τους επιβάλλεται κατ' ανώτατο όριο το 50% του κανονικού τέλους έκδοσης που καταβάλλουν οι ενήλικες."

Or. en

Αιτιολόγηση

The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.

A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard

passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.

Τροπολογία 21
Martine Roure

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 1
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(1) Η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:	(1) Η παράγραφος 1 ***του άρθρου 1*** αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
"1. Τα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα που εκδίδουν τα κράτη μέλη πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα ασφαλείας που παρατίθενται στο παράρτημα.	"1. Τα διαβατήρια και ταξιδιωτικά έγγραφα που εκδίδουν τα κράτη μέλη πληρούν τα ελάχιστα πρότυπα ασφαλείας που παρατίθενται στο παράρτημα.
Τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται ως ατομικά έγγραφα.".	Τα εν λόγω έγγραφα εκδίδονται ως ατομικά έγγραφα.
	Τα διαβατήρια που εκδίδονται για ανηλίκους περιλαμβάνουν ειδικό πεδίο στο οποίο αναφέρεται το ονοματεπώνυμο του (των) ατόμου (-ων) που έχει (-ουν) τη γονική μέριμνα του παιδιού.
	Για τα διαβατήρια αυτά υπάρχει η δυνατότητα να προστεθούν άλλα ειδικά πεδία στα οποία μπορεί να αναγραφεί το ονοματεπώνυμο ενός ατόμου που εξουσιοδοτείται από τον δικαιούχο της γονικής μέριμνας για να πραγματοποιήσει με το παιδί κάποιο συγκεκριμένο ταξίδι.".

Or. fr

Τροπολογία 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 2α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Μετά την παράγραφο 2*** προστίθεται η ***ακόλουθη*** παράγραφος 2α:	(2) ***Στο άρθρο 1*** προστίθεται η παράγραφος 2α:
"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:	"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:
(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***έκτο*** έτος της ηλικίας·	(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***δέκατο τέταρτο*** έτος της ηλικίας· ***η ηλικία μετά από την οποία υποχρεούνται οι ανήλικοι να παρέχουν δακτυλικά αποτυπώματα θεωρείται προσωρινή και θα αναθεωρηθεί μετά από τρία έτη σύμφωνα με το άρθρο 5α·***
(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για πρακτικούς λόγους αδύνατη.".	(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για πρακτικούς λόγους αδύνατη.".

Or. de

Τροπολογία 23
Sarah Ludford

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 2α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Μετά την παράγραφο 2*** προστίθεται η ***ακόλουθη*** παράγραφος 2α:	(2) ***Στο άρθρο 1*** προστίθεται η παράγραφος 2α:
"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:	"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:
(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***έκτο*** έτος της ηλικίας·	(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***δωδέκατο*** έτος της ηλικίας· ***η ηλικία μετά από την οποία υποχρεούνται οι ανήλικοι να παρέχουν δακτυλικά αποτυπώματα θεωρείται προσωρινή και θα αναθεωρηθεί μετά από τρία έτη σύμφωνα με το άρθρο 5α·***
(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για	(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για

πρακτικούς λόγους αδύνατη.".	πρακτικούς λόγους αδύνατη.".

Or. en

Αιτιολόγηση

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Τροπολογία 24
Tatjana Ždanoka

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 2α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
(2) ***Μετά την παράγραφο 2*** προστίθεται η ***ακόλουθη*** παράγραφος 2α:	(2) ***Στο άρθρο 1*** προστίθεται η παράγραφος 2α:
"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:	"2α. Τα ακόλουθα πρόσωπα απαλλάσσονται από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων:
(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***έκτο*** έτος της ηλικίας·	(α) ανήλικοι που δεν έχουν συμπληρώσει το ***δωδέκατο*** έτος της ηλικίας·
(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για πρακτικούς λόγους αδύνατη.".	(β) πρόσωπα από τα οποία η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι για πρακτικούς λόγους αδύνατη.".

Or. en

Τροπολογία 25
Frieda Brepoels

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1 – παράγραφος 2β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Στο άρθρο 1, προστίθεται η παράγραφος (2β):
	"2β. Το διαβατήριο και τα ταξιδιωτικά έγγραφα ανηλίκων ισχύουν για πέντε έτη κατ' ανώτατο όριο."

Or. nl

Αιτιολόγηση

Τα βιομετρικά στοιχεία των ανηλίκων μεταβάλλονται, ιδίως σε μικρές ηλικίες. Πρέπει επομένως να περιοριστεί η περίοδος ισχύος του διαβατηρίου και των ταξιδιωτικών εγγράφων των παιδιών σε ανάπτυξη, ούτως ώστε να μεγιστοποιηθεί η αξιοπιστία των εγγράφων αυτών.

Τροπολογία 26
Martine Roure

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2α (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 1β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2α) Προστίθεται το άρθρο 1β:
	"Άρθρο 1β
	1. Τα βιομετρικά στοιχεία αποθηκεύονται αποκλειστικά στο μέσο αποθήκευσης και δεν συγκεντρώνονται σε κάποια βάση δεδομένων.
	2. Τα βιομετρικά στοιχεία δεν διαβιβάζονται αργότερα σε αρχές πλην των αρμοδίων ή σε τρίτες χώρες."

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα βιομετρικά στοιχεία είναι εξαιρετικά ευαίσθητα. Για να διασφαλιστεί η προστασία των δεδομένων πρέπει να είναι περιορισμένη η πρόσβαση σε αυτά. Για το λόγο αυτό δεν πρέπει να αποθηκεύονται κατά τρόπο κεντρικό.

Τροπολογία 27
Sarah Ludford

Πρόταση κανονισμού – τροποποιητική πράξη
Άρθρο 1 – σημείο 2ια (νέο)
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2252/2004
Άρθρο 5α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	(2ια) Προστίθεται το άρθρο 5α:
	"Άρθρο 5α
	Εντός τριετίας από της θέσης σε ισχύ του τροποποιητικού κανονισμού, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Σε αυτήν περιλαμβάνονται:
	(i) ευρεία και ενδελεχής μελέτη ανεξάρτητης αρχής που εξετάζει την αξιοπιστία και τεχνική δυνατότητα της χρησιμοποίησης των δακτυλικών αποτυπωμάτων ανηλίκων κάτω των δώδεκα ετών για σκοπούς εξακρίβωσης της ταυτότητας και επαλήθευσης·
	(ii) ανάλυση της ανάγκης για κοινούς κανόνες όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο παράγονται τα δικαιολογητικά που πρέπει να υποβληθούν προς απόκτηση διαβατηρίου ή ταξιδιωτικού εγγράφου (τα αποκαλούμενα 'breeder documents': έγγραφα που παράγουν άλλα έγγραφα) και ποια εξ αυτών απαιτούνται για ένα διαβατήριο ή ταξιδιωτικό έγγραφο·
	(iii) συγκριτική μελέτη των ποσοστών εσφαλμένων απορρίψεων σε κάθε κράτος μέλος και - βάσει των αποτελεσμάτων της μελέτης αυτής - ανάλυση της ανάγκης για κοινούς κανόνες όσον αφορά τη διαδικασία ταιριάσματος.

Εάν χρειαστεί, η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις προσαρμογής του παρόντος κανονισμού."

Or. en

Αιτιολόγηση

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.